

Der Klang der Vergebung

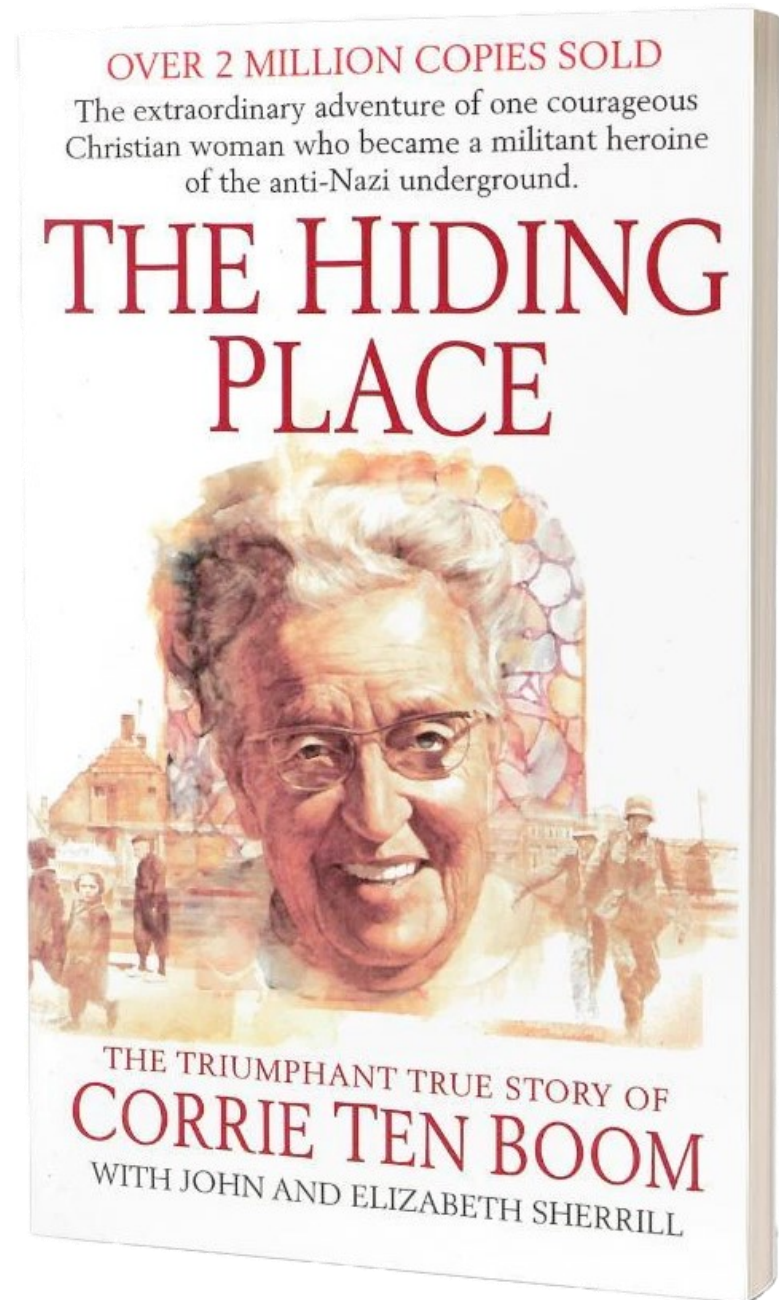
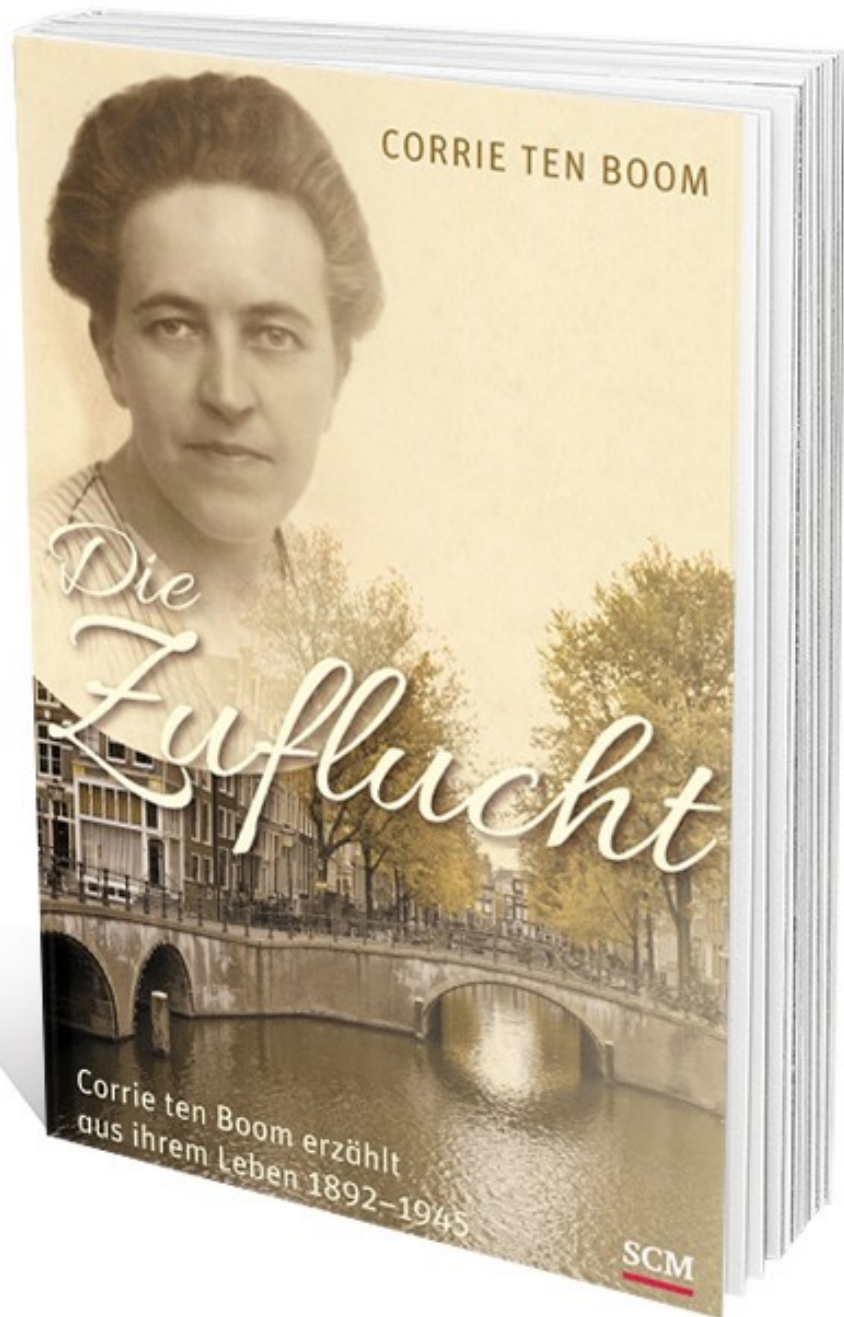














Ten Boom Juweliers

Ten Boom Juweliers
SALE SALE SALE
Lijf en goed
Inverkieft

Amara







Wo ist solch ein Gott, wie du bist, der die Sünde vergibt und erlässt die Schuld [...]; der an seinem Zorn nicht ewig festhält, denn er ist barmherzig!

Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression [...]; he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy.

Хто такий Бог, як Ти, що забирає неправедності [...] і не затримує Свого гніву, бо Він — Той, Хто бажає милосердя!

Micha 7:18 | Micah 7:18 | Михей 7:18



Er wird sich unser wieder erbarmen, unsere Schuld unter die Füße treten und alle unsere Sünden in die Tiefen des Meeres werfen.

He will turn again, he will have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea.

Він повернеться і помилує нас,
усуне наші неправедності та кине
в глибину моря всі наші гріхи.

Micha 7:19 | Micah 7:19 | Михей 7:19





Seid aber untereinander freundlich und herzlich
und vergebt einer dem andern, wie auch Gott
euch vergeben hat in Christus.

And be ye kind one to another, tenderhearted,
forgiving one another, even as God
for Christ's sake hath forgiven you.

Будьте ж добрими один до одного,
милосердними, прощаючи одне одному,
як і Бог через Христа вам простив!

Epheser 4:32 | Ephesians 4:32 | Ефесян 4:32



Vergebung ist die Bereitschaft, den Wunsch auf eine bessere Vergangenheit loszulassen.

Forgiveness is the willingness to let go of the desire for a better past.

Прощення — це готовність відпустити бажання мати краще минуле.





Der Himmel verkündet seine Gerechtigkeit,
dass Gott Richter ist, er selbst

And the heavens shall declare his righteousness:
for God is judge himself.

І небеса сповіщають правду Його, бо суддя
— Бог Він Сам!

Psalms 50:6 | Псалом 50:6



...der auch das Verborgene der Finsternis ans Licht bringen und die Absichten der Herzen offenbaren wird...

... who both will bring to light the hidden things of darkness, and will make manifest the counsels of the hearts ...

... Який і висвітить сховане в темряві,
і виявить задуми сердець ...

1. Kor. 4:5 | 1 Cor. 4:5 | 1 Кор. 4:5



Unser Gott kommt, und er wird nicht schweigen;
Feuer frisst vor ihm her, und rings ummihn stürmt es
gewaltig.

Our God shall come, and shall not keep silence: a fire shall
devour before him, and it shall be very tempestuous
round about him.

Наш Бог іде, і не буде мовчати, перед Ним огонь
поїдає, а навколо Нього сильно кипить буря!

Psalms 50:3 | Псалом 50:3



Vergeltet niemandem Böses mit Bösem. Seid auf Gutes bedacht gegenüber jedermann. Ist's möglich, soviel an euch liegt, so habt mit allen Menschen Frieden.

Recompense to no man evil for evil. Provide things honest in the sight of all men. If it be possible, as much as lieth in you, live peaceably with all men.

Нікому не платіть злом за зло, дбайте про добро перед усіма людьми. Якщо це залежить від вас,
— живіть з усіма людьми в мирі.

Röm. 12:17-18 | Rom. 12:17-18 | Рим. 12:17–18



Rächt euch nicht selbst, meine Lieben, sondern gebt Raum dem Zorn Gottes; denn es steht geschrieben: »Die Rache ist mein; ich will vergelten, spricht der Herr.«

Dearly beloved, avenge not yourselves, but rather give place unto wrath: for it is written, Vengeance is mine; I will repay, saith the Lord.

Не мстіть за себе, любі, але дайте місце гніву Божому, як написано: У Моїй владі є помста, і Я віддам, — каже Господь.

Röm. 12:19 | Rom. 12:19 | Рим. 12:19







Fürwahr, er trug unsre Krankheit und lud auf sich unsre Schmerzen. Wir aber hielten ihn für den, der geplagt und von Gott geschlagen und gemartert wäre.

Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows:
yet we did esteem him stricken,
smitten of God, and afflicted.

Він несе наші гріхи і за нас страждає, а ми вважали,
що він у болі і в рані, і в скорботі.

Jesaja 53:4 | Isaiah 53:4 | Ісая 53:4



Aber er ist um unsrer Missetat willen verwundet und um unsrer Sünde willen zerschlagen. Die Strafe liegt auf ihm, auf dass wir Frieden hätten, und durch seine Wunden sind wir geheilt.

But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

Він же зранений був через наші беззаконня і терпів хворобу через наші гріхи. На ньому — покарання задля нашого миру, його раною ми зцілилися.

Jesaja 53:5 | Isaiah 53:5 | Ісая 53:5









Der Klang der Vergebung

